悪霊に取りつかれたゲラサの人を癒やす(2)

マルコによる福音書 5:11-20	マタイによる福音書 8:30-34	ルカによる福音書 8:32-39	ヨハネによる福音書
11 さて、そこの山の中腹に、豚の大群が飼ってあった。	30 さて、そこからはるか離れた所に、おびただしい豚の群れが 飼ってあった。	32a ところが、そこの山べにおびただしい豚の群れが飼ってあったので、	
12 霊はイエスに願って言った、「わたしどもを、豚にはいらせてください。その中へ送ってください」。		32b その豚の中へはいることを許していただきたいと、悪霊どもが 願い出た。イエスはそれをお許しになった。	
		33 そこで悪霊どもは、その人から出て豚の中へはいり込んだ。するとその群れは、がけから湖へなだれを打って駆け下り、おぼれ死んでしまった。	
14 豚を飼う者たちが逃げ出して、町や村にふれまわったので、 人々は何事が起ったのかと見にきた。	33 飼う者たちは逃げて町に行き、悪霊につかれた者たちのことなど、いっさいを知らせた。	34 飼う者たちは、この出来事を見て逃げ出して、町や村里にふれまわった。	
15 そして、イエスのところにきて、悪霊につかれた人が着物を着て、正気になってすわっており、それがレギオンを宿していた者であるのを見て、恐れた。	34a すると、町中の者がイエスに会いに出てきた。	35 人々はこの出来事を見に出てきた。そして、イエスのところにきて、悪霊を追い出してもらった人が着物を着て、正気になってイエスの足もとにすわっているのを見て、恐れた。	
16 また、それを見た人たちは、悪霊につかれた人の身に起った事と豚のこととを、彼らに話して聞かせた。		36 それを見た人たちは、この悪霊につかれていた者が救われた次第を、彼らに語り聞かせた。	
17 そこで、人々はイエスに、この地方から出て行っていただきたいと、頼みはじめた。	34b そして、イエスに会うと、この地方から去ってくださるようにと頼んだ。	37 それから、ゲラサの地方の民衆はこぞって、自分たちの所から 立ち去ってくださるようにとイエスに頼んだ。彼らが非常な恐怖に襲 われていたからである。そこで、イエスは舟に乗って帰りかけられ た。	
18 イエスが舟に乗ろうとされると、悪霊につかれていた人がお供を したいと願い出た。		38 悪霊を追い出してもらった人は、お供をしたいと、しきりに願ったが、イエスはこう言って彼をお帰しになった。	
19 しかし、イエスはお許しにならないで、彼に言われた。「あなたの 家族のもとに帰って、主がどんなに大きなことをしてくださったか、 またどんなにあわれんでくださったか、それを知らせなさい」。		39a「家へ帰って、神があなたにどんなに大きなことをしてくださったか、語り聞かせなさい」。	
20 そこで、彼は立ち去り、そして自分にイエスがしてくださったこと を、ことごとくデカポリスの地方に言いひろめ出したので、人々はみ な驚き怪しんだ。		39b そこで彼は立ち去って、自分にイエスがして下さったことを、ことごとく町中に言いひろめた。	

Mark 5:11-20	Matthew 8:30-34	Luke 8:32-39	John
11 Now there was there nigh unto the mountains a great herd of	30 And there was a good way off from them an herd of many	32a And there was there an herd of many swine feeding on the	
swine feeding.	swine feeding.	mountain:	
	31 So the devils besought him, saying, If thou cast us out, suffer		
swine, that we may enter into them.	8,	into them. And he suffered them.	
13 And forthwith Jesus gave them leave. And the unclean spirits		33 Then went the devils out of the man, and entered into the	
1	, , ,	swine: and the herd ran violently down a steep place into the	
down a steep place into the sea, (they were about two thousand;) and were choked in the sea.	swine ran violently down a steep place into the sea, and perished in the waters.	lake, and were choked.	
14 And they that fed the swine fled, and told it in the city, and in	33 And they that kept them fled, and went their ways into the	34 When they that fed them saw what was done, they fled, and	
	city, and told every thing, and what was befallen to the possessed of the devils.	went and told it in the city and in the country.	
15 And they come to Jesus, and see him that was possessed	34a And, behold, the whole city came out to meet Jesus:	35 Then they went out to see what was done; and came to	
with the devil, and had the legion, sitting, and clothed, and in his		Jesus, and found the man, out of whom the devils were departed,	
right mind: and they were afraid.		sitting at the feet of Jesus, clothed, and in his right mind: and	
		they were afraid.	
16 And they that saw it told them how it befell to him that was		36 They also which saw it told them by what means he that was	
possessed with the devil, and also concerning the swine.		possessed of the devils was healed.	
17 And they began to pray him to depart out of their coasts.		37 Then the whole multitude of the country of the Gadarenes	
		round about besought him to depart from them; for they were	
		taken with great fear: and he went up into the ship, and returned	
		back again.	
18 And when he was come into the ship, he that had been		38 Now the man out of whom the devils were departed besought	
possessed with the devil prayed him that he might be with him.		him that he might be with him: but Jesus sent him away, saying,	
19 Howbeit Jesus suffered him not, but saith unto him, Go home		39a Return to thine own house, and shew how great things God	
to thy friends, and tell them how great things the Lord hath done		hath done unto thee.	
for thee, and hath had compassion on thee.			
20 And he departed, and began to publish in Decapolis how great		39b And he went his way, and published throughout the whole	
things Jesus had done for him: and all men did marvel.		city how great things Jesus had done unto him.	